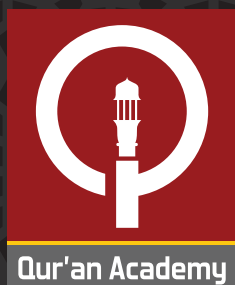


بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سورة يس

Surah Yaseen

Qur'an Series



سورة يس
Surah Yaseen



(I start) in the name of Allah,
the Most Gracious, the Most Merciful.

1. Yaseen

Yâ-Sîn. [These letters are one of the miracles of the Qur'ân, and none but Allâh (Alone) knows their meanings.]

يس ١

2. Waalqurani alhakeemi

By the Qur'ân, full of wisdom (i.e. full of laws, evidences, and proofs),

وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ٢

3. Innaka lamina almursaleena

Truly, you (O Muhammad SAW) are one of the Messengers,

إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ٣

4. AAala siratin mustaqeemin

On the Straight Path (i.e. on Allâh's religion of Islâmic Monotheism).

عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ٤

5. Tanzeela alAAazeezi alrraheemi

(This is a Revelation) sent down by the All-Mighty, the Most Merciful,

تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ٥

6. Litunthira qawman ma onthira abaohum

fahum ghafiloona

In order that you may warn a people whose forefathers were not warned,
so they are heedless.

لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنذِرَ آبَاؤُهُمْ

فَهُمْ غَافِلُونَ ٦

7. Laqad haqqa alqawlu AAala aktharihim

fahum la yuminoona

Indeed the Word (of punishment) has proved true against most of them,
so they will not believe.

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَى أَكْثَرِهِمْ

فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ٧

8. Inna jaAAalna fee aAAnaqihim aghlalan

fahiya ila alathqani fahum muqmahoona

Verily! We have put on their necks iron collars
reaching to the chins, so that their heads are raised up.

إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا

فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ ٨

9. WajaAAalna min bayni aydeehim saddan

wamin khalfihim saddan faaghshaynahum

fahum la yubsiroona

And We have put a barrier before them,
and a barrier behind them, and We have covered them up,
so that they cannot see.

وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا

وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ

فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ٩

يس ١

٢ الْحَكِيمِ

الْقُرْآنِ

وَ

٣ الْمُرْسَلِينَ

لَمِنَ

إِنَّكَ

٤ مُسْتَقِيمٍ

صِرَاطٍ

عَلَى

٥ الرَّحِيمِ

الْعَزِيزِ

تَنْزِيلَ

أُنذِرَ

مَا

قَوْمًا

لِتُنذِرَ

٦ غَافِلُونَ

فَهُمْ

آبَاؤُهُمْ

عَلَى

الْقَوْلِ

حَقِّ

لَقَدْ

٧ يُؤْمِنُونَ

لَا

فَهُمْ

أَكْثَرِهِمْ

أَغْلَاثًا

أَعْنَاقِهِمْ

فِي

جَعَلْنَا

إِنَّا

٨ مُقْمَحُونَ

فَهُمْ

الْأَذْقَانِ

إِلَى

فَهِيَ

سَدًّا

أَيْدِيهِمْ

بَيْنَ

مِنْ

جَعَلْنَا

وَ

فَأَغْشَيْنَاهُمْ

سَدًّا

خَلْفَهُمْ

مِنْ

وَ

٩ يُبْصِرُونَ

لَا

فَهُمْ

NOTES

10. Wasawaon AAalayhim aanthartahum
am lam tunthirhum la yuminoona
It is the same to them whether you warn them
or you warn them not, they will not believe.

وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَأَنْذَرْتَهُمْ
أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

11. Innama tunthiru mani ittabaAAa alththikra
wakhashiya alrrahmana bialghaybi
fabashshirhu bimaghfiratin waajrin kareemin
You can only warn him who follows the Reminder (the Qur'ân),
and fears the Most Gracious (Allâh) unseen.
Bear you to such one the glad tidings of forgiveness,
and a generous reward (i.e. Paradise).

إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ
وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ ۖ
فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾

12. Inna nahnu nuhyee almawta
wanaktubu ma qaddamoo waatharahum
wakulla shayin ahsaynahu fee imamin mubeenin
Verily, We give life to the dead,
and We record that which they send before (them), and their traces[1]
and all things We have recorded
with numbers (as a record) in a Clear Book.

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ
وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ ۖ
وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾

13. Waidrib lahum mathalan ashaba alqaryati
ith jaaha almursaloona
And put forward to them a similitude;
the (story of the) dwellers of the town,
[It is said that the town was Antioch (Antakiya)],
when there came Messengers to them.

وَاضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ
إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿١٣﴾

14. Ith arsalna ilayhimu ithnayni fakaththaboohuma
faAAazzazna bithalithin faqaloo inna ilaykum mursaloona
When We sent to them two Messengers, they belied them both,
so We reinforced them with a third, and they said:
"Verily! We have been sent to you as Messengers."

إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا
فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُمْ مُّرْسَلُونَ ﴿١٤﴾

15. Qaloo ma antum illa basharun mithluna
wama anzala alrrahmanu min shayin
in antum illa takthiboona
They (people of the town) said:
"You are only human beings like ourselves,
and the Most Gracious (Allâh) has revealed nothing,
you are only telling lies."

قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا
وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ
إِن أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ﴿١٥﴾

16. Qaloo rabbuna yaAAalamu inna ilaykum lamursaloona
The Messengers said: "Our Lord knows that we have been
sent as Messengers to you,

قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ ﴿١٦﴾

17. Wama AAalayna illa albalaghu almubeenu
"And our duty is only to convey plainly (the Message)."

وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٧﴾

18. Qaloo inna tatayyarna bikum
lain lam tantahoo lanarjumannakum
walayamassannakum minna AAathabun aleemun
They (people) said: "For us, we see an evil omen from you,
if you cease not, we will surely stone you,
and a painful torment will touch you from us."

قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ ۖ
لَئِن لَّمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ
وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨﴾

| | | | |
|-------------|--------------|---------------------|-------------------------------|
| وَ | سَوَاءٌ | عَلَيْهِمْ | أَأَنْذَرْتَهُمْ |
| أَمْ | لَمْ | تُنذِرْهُمْ | لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾ |
| إِنَّمَا | تُنذِرُ | مَنْ | اتَّبَعَ الذِّكْرَ |
| وَ | خَشِيَ | الرَّحْمَنَ | بِالْغَيْبِ ۖ |
| فَبَشِّرْهُ | بِمَغْفِرَةٍ | وَ | أَجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾ |
| إِنَّا | نَحْنُ | نُحْيِي | الْمَوْتَى |
| وَ | نَكْتُبُ | مَا | قَدَّمُوا وَ |
| وَ | كُلَّ شَيْءٍ | أَحْصَيْنَاهُ | فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾ |
| وَ | اضْرِبْ | لَهُمْ | مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ |
| إِذْ | جَاءَهَا | الْمُرْسَلُونَ ﴿١٣﴾ | |
| إِذْ | أَرْسَلْنَا | إِلَيْهِمْ | اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا |
| | فَعَزَّزْنَا | بِثَلَاثٍ | فَقَالُوا |
| إِنَّا | إِلَيْكُمْ | مُرْسَلُونَ ﴿١٤﴾ | |
| قَالُوا | مَا | أَنْتُمْ إِلَّا | بَشَرٌ مِثْلُنَا |
| وَ | مَا | أَنْزَلَ | الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ |
| إِنْ | أَنْتُمْ | إِلَّا | تَكْذِبُونَ ﴿١٥﴾ |

| | | | | | |
|---------|----------|----------|--------|------------|--------------------|
| قَالُوا | رَبُّنَا | يَعْلَمُ | إِنَّا | إِلَيْكُمْ | لَمُرْسَلُونَ ﴿١٦﴾ |
| | | | | | |

| | | | | | |
|----|-----|-----------|--------|------------|-----------------|
| وَ | مَا | عَلَيْنَا | إِلَّا | الْبَلَاغُ | الْمُبِينُ ﴿١٧﴾ |
| | | | | | |

| | | | | |
|---------|--------|--------------|--|----------|
| قَالُوا | إِنَّا | تَطَيَّرْنَا | | بِكُمْ ۖ |
| | | | | |

| | | | |
|--------|------|------------|----------------|
| لَعْنٍ | لَمْ | تَنْتَهُوا | لَنْزِجْنَكُمْ |
| | | | |

| | | | | |
|----|------------------|--------|---------|--------------|
| وَ | لَيَمَسَّنَّكُمْ | مِنَّا | عَذَابٌ | أَلِيمٌ ﴿١٨﴾ |
| | | | | |

NOTES

19. Qaloo tairukum maAAakum

ain thukkirtum bal antum qawmun musrifooona

They (Messengers) said: "Your evil omens be with you!
(Do you call it "evil omen") because you are admonished?
Nay, but you are a people Musrifûn (transgressing all bounds
by committing all kinds of great sins, and by disobeying Allâh).

قَالُوا طَائِرُكُمْ مَعَكُمْ ۚ أَئِن ذُكِّرْتُمْ ۚ
بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿١٩﴾

20. Wajaa min aqsa almadeenati rajulun yasAAa

qala ya qawmi ittabiAAoo almursaleena

And there came a man running from the farthest part of the town.
He said: "O my people! Obey the Messengers.

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَى الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى
قَالَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٠﴾

21. IttabiAAoo man la yasalukum ajran

wahum muhtadoona

"Obey those who ask no wages of you (for themselves),
and who are rightly guided.

اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا
وَهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٢١﴾

22. Wama liya la aAAabudu allathee

fataranee wailayhi turjaAAoona

"And why should I not worship Him (Allâh Alone)
Who has created me and to Whom you shall be returned.

وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي
فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾

23. Aattakhithu min doonihi alihatan

in yuridni alrrahmanu bidurrin

la tughni AAanee shafaAAatuhumshayan

wala yunqithooni

"Shall I take besides Him âlihah (gods)?
if the Most Gracious (Allâh) intends me any harm,
their intercession will be of no use for me whatsoever,
nor can they save me?

أَأَخِذُ مِنْ دُونِهِ آلِهَةً
إِنْ يُرِدْنِ الرَّحْمَنُ بِضُرٍّ
لَا تُغْنِي عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا
وَلَا يُنْقِذُونِ ﴿٢٣﴾

24. Innee ithan lafee dalalin mubeenin

"Then verily, I should be in plain error.

إِنِّي إِذَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾

25. Innee amantu birabbikum faismaAAooni

Verily! I have believed in your Lord, so listen to me!"

إِنِّي آمَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمِعُونِ ﴿٢٥﴾

26. Qeela odkhuli aljannata

qala ya layta qawmee yaAAalamoona

It was said (to him when the disbelievers killed him): "Enter Paradise."
He said: "Would that my people knew!"

قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ ۗ
قَالَ يَا لَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

27. Bima ghafara lee rabbee

wajaAAalane mina almukrameena

"That my Lord (Allâh) has forgiven me,
and made me of the honoured ones!"

بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٧﴾

28. Wama anzalna AAala qawmihi min baAAadihi

min jundin mina alsamai wama kunna munzileena

And We sent not against his people after him
a host from the heaven, nor was it needful for Us to send
(such a thing).

﴿٢٨﴾ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ
مِنْ جُنْدٍ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿٢٨﴾

| | | | | |
|---------|-------------|-------------|----------------|-------------------|
| قَالُوا | طَائِرِكُمْ | مَعَكُمْ ٢٠ | أَنْتُمْ | ذُكِّرْتُمْ ٢١ |
| بَلْ | أَنْتُمْ | قَوْمٌ | مُسْرِفُونَ ٢٢ | |
| وَ | جَاءَ | مِنْ | أَقْصَى | الْمَدِينَةِ |
| رَجُلٌ | يَسْعَى | قَالَ | يَا | قَوْمِ |
| | | | اتَّبِعُوا | الْمُرْسَلِينَ ٢٣ |
| | | | اتَّبِعُوا | مَنْ |
| | | | لَا | يَسْأَلُكُمْ |
| | | | أَجْرًا | وَهُمْ |
| | | | مُهْتَدُونَ ٢٤ | |
| وَ | مَا | لِي | لَا | أَعْبُدُ |
| | | | | الَّذِي |
| | | | وَأَنْتَ | فَطَرْتَنِي ٢٥ |
| | | | وَأَنْتَ | إِلَيْهِ |
| | | | تُرْجَعُونَ ٢٦ | |
| | | | أَأَتَّخِذُ | مِنْ |
| | | | دُونِهِ | آلِهَةً |
| | | | إِنْ | يُرِيدُ |
| | | | الرَّحْمَنُ | بِضُرِّ |
| | | | لَا | تُغْنِي |
| | | | عَنِّي | شَفَاعَتُهُمْ |
| | | | شَيْئًا | وَلَا |
| | | | يُنْقِذُونَ ٢٧ | |
| | | | إِنِّي | إِذَا |
| | | | لَفِي | ضَلَالٍ |
| | | | مُبِينٍ ٢٨ | |
| | | | إِنِّي | آمَنْتُ |
| | | | بِرَبِّكُمْ | فَاسْمِعُونِ ٢٩ |
| | | | قِيلَ | ادْخُلِ |
| | | | الْجَنَّةَ ٣٠ | |
| | | | قَالَ | يَا |
| | | | لَيْتَ | قَوْمِي |
| | | | يَعْلَمُونَ ٣١ | |

| | | | | | | | |
|-------|--------|-------------|------------|-----------|------|-----------------|------------|
| بِمَا | غَفَرَ | لِي | و | جَعَلَنِي | مِنْ | الْمُكَرِّمِينَ | ٢٧ |
| وَ | مَا | أَنْزَلْنَا | عَلَى | قَوْمِهِ | مِنْ | بَعْدِهِ | |
| مِنْ | جُنْدٍ | مِنْ | السَّمَاءِ | و | مَا | كُنَّا | مُنزِلِينَ |
| | | | | | | | ٢٨ |

NOTES

29. In kanat illa sayhatan wahidatan
faitha hum khamidoona
It was but one Saihah (shout)
and lo! they (all) were still (silent, dead, destroyed).

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً
فَإِذَا هُمْ خَامِدُونَ ﴿٢٩﴾

30. Ya hasratan AAala alAAibadi ma yateehim
min rasoolin illa kanoo bihi yastahzioona
Alas for mankind! There never came a Messenger to them
but they used to mock at him.

يَا حَسْرَةً عَلَى الْعِبَادِ ۚ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ
إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٣٠﴾

31. Alam yaraw kam ahlakna qablahum mina alqurooni
annahum ilayhim la yarjiAAoona
Do they not see how many of the generations We have destroyed before them?
Verily, they will not return to them.

أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ
أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٣١﴾

32. Wain kullun lamma jameeAAun ladayna muhdaroona
And surely, all,— everyone of them will be brought before Us.

وَإِنْ كُلٌّ لَمَّا جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٣٢﴾

33. Waayatun lahumu alardu almaytatu ahyaynaha
waakhrajna minha habban faminhu yakuloona
And a sign for them is the dead land. We gave it life,
and We bring forth from it grains, so that they eat thereof.

وَآيَةٌ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيْتَةُ أَحْيَيْنَاهَا
وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴿٣٣﴾

34. WajaAAalna feeha jannatin min nakheelin waaAAanabin
wafajjarna feeha mina alAAaoyooni
And We have made therein gardens of date-palms and grapes,
and We have caused springs of water to gush forth therein.

وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ
وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ﴿٣٤﴾

35. Liyakuloo min thamarihiwama AAamilathu aydeehim
afala yashkuroona
So that they may eat of the fruit thereof,— and their hands made it not.
Will they not, then, give thanks?

لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ ۗ
أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾

36. Subhana allathee khalaqa alazwaja kullaha
mimma tunbitu alardu wamin anfusihim
wamimma la yaAAalamoona
Glory is to Him, Who has created all the pairs
of that which the earth produces, as well as of their own
(human) kind (male and female),
and of that which they know not.

سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا
مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ
وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

37. Waayatun lahumu allaylu naslakhun minhu almahara
faitha hum muthlimoona
And a sign for them is the night, We withdraw therefrom the day,
and behold, they are in darkness.

وَآيَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ
فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ ﴿٣٧﴾

38. Waalshshamsu tajree limustaqarrin laha
thalika taqdeeru alAAazezi alAAaleemi
And the sun runs on its fixed course for a term (appointed).
That is the Decree of the All-Mighty, the All-Knowing.

وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا ۚ
ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾

| | | | | |
|-----------|-----------------|--------|---------|---------|
| وَاحِدَةً | صَيْحَةً | إِلَّا | كَانَتْ | إِنْ |
| | | | | |
| | خَامِدُونَ ﴿٢٩﴾ | | هُمْ | فَإِذَا |
| | | | | |

| | | | | | | | |
|--------|----------|-------|----------------------|-----|-------------|------|---------|
| يَا | حَسْرَةً | عَلَى | الْعِبَادِ ۚ | مَا | يَأْتِيهِمْ | مِنْ | رَسُولٍ |
| | | | | | | | |
| إِلَّا | كَانُوا | بِهِ | يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٣٠﴾ | | | | |
| | | | | | | | |

| | | | | | | |
|-----------|------------|------|------------------|------------|------|------------|
| أَمْ | يَرَوُا | كَمْ | أَهْلَكْنَا | قَبْلَهُمْ | مِنْ | الْقُرُونِ |
| | | | | | | |
| أَنَّهُمْ | إِلَيْهِمْ | لَا | يَرْجِعُونَ ﴿٣١﴾ | | | |
| | | | | | | |

| | | | | | | |
|----|------|-------|--------|---------|-----------|------------------|
| وَ | إِنْ | كُلُّ | لَمَّا | جَمِيعٍ | لَدَيْنَا | مُحْضَرُونَ ﴿٣٢﴾ |
| | | | | | | |

| | | | | | |
|----|-------------|---------|-----------|-------------|------------------|
| وَ | آيَةٌ | لَهُمْ | الْأَرْضُ | الْمَيْتَةُ | أَحْيَيْنَاهَا |
| | | | | | |
| وَ | أَخْرَجْنَا | مِنْهَا | حَبًّا | فَمِنْهُ | يَأْكُلُونَ ﴿٣٣﴾ |
| | | | | | |

| | | | | | | | |
|----|-----------|--------|----------|-----------------|---------|----|-----------|
| وَ | جَعَلْنَا | فِيهَا | جَنَّاتٍ | مِنْ | نَخِيلٍ | وَ | أَعْنَابٍ |
| | | | | | | | |
| وَ | فَجَرْنَا | فِيهَا | مِنْ | الْعُيُونِ ﴿٣٤﴾ | | | |
| | | | | | | | |

| | | | | | | |
|--------------|------------------|----------|----|-----|------------|---------------|
| لِيَأْكُلُوا | مِنْ | ثَمَرِهِ | وَ | مَا | عَمِلَتْهُ | أَيْدِيهِمْ ۖ |
| | | | | | | |
| أَفَلَا | يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾ | | | | | |
| | | | | | | |

| | | | | | |
|-----------|----------|-----------|------------------|----------|--------------|
| سُبْحَانَ | الَّذِي | خَلَقَ | الْأَزْوَاجَ | كُلَّهَا | |
| | | | | | |
| مِمَّا | تُنْبِتُ | الْأَرْضُ | وَ | مِنْ | أَنْفُسِهِمْ |
| | | | | | |
| وَ | مِمَّا | لَا | يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾ | | |
| | | | | | |

| | | | | | | |
|------------|--------|--------|----------|------|-------|----|
| النَّهَارَ | مِنْهُ | نَسَخُ | الَّيْلِ | هُمْ | آيَةٌ | وَ |
|------------|--------|--------|----------|------|-------|----|

| | | |
|-------------|------|---------|
| مُظْلِمُونَ | هُمْ | فَإِذَا |
|-------------|------|---------|

| | | | | |
|-------|---------------|---------|-----------|----|
| لَهَا | لِمُسْتَقَرٍّ | تَجْرِي | الشَّمْسُ | وَ |
|-------|---------------|---------|-----------|----|

| | | | |
|------------|------------|-----------|--------|
| الْعَلِيمِ | الْعَزِيزِ | تَقْدِيرُ | ذَلِكَ |
|------------|------------|-----------|--------|

NOTES

39. Waalqamara qaddarnahu manazila
hatta AAada kaalAAurjoooni alqadeemi
And the moon, We have measured for it mansions (to traverse)
till it returns like the old dried curved date stalk.

وَالْقَمَرَ قَدَّرْنَا مَنَازِلَ
حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ ﴿٣٩﴾

40. La alshshamsu yanbaghee laha an tudrika alqamara
wala allaylu sabiqu alnnahari
wakullun fee falakin yasbahoona
It is not for the sun to overtake the moon,
nor does the night outstrip the day.
They all float, each in an orbit.

لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ
وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ ۚ
وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٤٠﴾

41. Waayatun lahum anna hamalna thurriyyatahum
fee alfulki almashhooni
And an Ayâh (sign) for them is that We bore their offspring
in the laden ship [of Nûh (Noah)].

وَآيَةٌ لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ
فِي الْفُلِكِ الْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾

42. Wakhalaqna lahum min mithlihi ma yarkaboona
And We have created for them of the like thereunto,
on which they ride.

وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾

43. Wain nasha nughriqhum
fala sareekha lahum wala hum yunqathoona
And if We will, We shall drown them,
and there will be no shout (or helper) for them (to hear their cry for help)
nor will they be saved.

وَإِنْ نَشَاءُ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيحَ لَهُمْ
وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ ﴿٤٣﴾

44. Illa rahmatan minna wamataAAan ila heenin
Unless it be a mercy from Us, and as an enjoyment for a while.

إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾

45. Waitha qeela lahumu
ittaqoo ma bayna aydeekum
wama khalfakum laAAaallakum turhamoona
And when it is said to them:
"Fear of that which is before you (worldly torments),
and that which is behind you (torments in the Hereafter),
in order that you may receive Mercy (i.e. if you believe in
Allâh's religion - Islâmic Monotheism, and avoid polytheism,
and obey Allâh with righteous deeds)."

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ
اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ
وَمَا خَلْفَكُمْ
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٥﴾

46. Wama tateehim min ayatin min ayati
rabbihim illa kanoo AAanha muAAarideena
And never came an Ayâh from among the Ayât
(proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.)
of their Lord to them, but they did turn away from it.

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ
رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾

47. Waitha qeela lahum
anfiqoo mimma razaqakumu Allahu
qala allatheena kafaroo lillatheena amanoo
anutAAaimu man law yashao Allahu atAAamahu
in antum illa fee dalalin mubeenin
And when it is said to them:
"Spend of that with which Allâh has provided you,"
those who disbelieve say to those who believe:
"Shall we feed those whom, if Allâh willed, He (Himself) would have fed?
You are only in a plain error."

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ
قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا
أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ
إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٤٧﴾

| | | | |
|---------|-----------|----------------|---------------|
| وَ | الْقَمَرَ | قَدَّرْنَاهُ | مَنَازِلَ |
| حَتَّىٰ | عَادَ | كَالْعُرْجُونِ | الْقَدِيمِ ٣٩ |

| | | | | | | |
|-----|-----------|-----------|---------|----------------|-------------|-----------|
| لَا | الشَّمْسُ | يَنْبَغِي | هَآ | أَنْ | تُذْرِكَ | الْقَمَرَ |
| وَ | لَا | اللَّيْلُ | سَابِقُ | النَّهَارِ ٤٠ | يَسْبَحُونَ | |
| وَ | كُلُّ | فِي | فَلَكَ | يَسْبَحُونَ ٤٠ | | |

| | | | | | |
|-----|-----------|-----------------|-------|-----------|----------------|
| وَ | آيَةٌ | لَهُمْ | أَنَا | حَمَلْنَا | ذُرِّيَّتَهُمْ |
| فِي | الْفُلْكِ | الْمَشْحُونِ ٤١ | | | |

| | | | | | | |
|----|-----------|--------|------|----------|-----|----------------|
| وَ | خَلَقْنَا | لَهُمْ | مِنْ | مِثْلِهِ | مَا | يَرْكَبُونَ ٤٢ |
|----|-----------|--------|------|----------|-----|----------------|

| | | | | | | |
|----|------|--------|----------------|-------|---------|--------|
| وَ | إِنْ | نَشَأْ | نُغْرِقُهُمْ | فَلَا | صَرِيحٌ | لَهُمْ |
| وَ | لَا | هُمُ | يُنْقَدُونَ ٤٣ | | | |

| | | | | | | |
|--------|----------|--------|----|----------|--------|----------|
| إِلَّا | رَحْمَةً | مِنَّا | وَ | مَتَاعًا | إِلَىٰ | حِينَ ٤٤ |
|--------|----------|--------|----|----------|--------|----------|

| | | | | | | | |
|----|-------|------------|-------------|----------------|-----|--------|-------------|
| وَ | إِذَا | قِيلَ | لَهُمْ | اتَّقُوا | مَا | بَيْنَ | أَيْدِيكُمْ |
| وَ | مَا | خَلَقَكُمْ | لَعَلَّكُمْ | تُرْحَمُونَ ٤٥ | | | |

| | | | | | | |
|-----------|--------|-------------|---------|----------------|------|--------|
| وَ | مَا | تَأْتِيهِمْ | مِنْ | آيَةٍ | مِنْ | آيَاتِ |
| رَبِّهِمْ | إِلَّا | كَانُوا | عَنْهَا | مُعْرِضِينَ ٤٦ | | |

| | | | | | | | |
|------------|-----------|----------|------------|------------|------------|------------|---------|
| و | إِذَا | قِيلَ | لَهُمْ | أَنْفِقُوا | مِمَّا | رَزَقَكُمُ | اللَّهُ |
| قَالَ | الَّذِينَ | كَفَرُوا | لِلَّذِينَ | آمَنُوا | | | |
| أَنْطَعِمُ | مَنْ | لَوْ | يَشَاءُ | اللَّهُ | أَطْعَمَهُ | | |
| إِنْ | أَنْتُمْ | إِلَّا | فِي | ضَلَالٍ | مُبِينٍ | (٤٧) | |

NOTES

48. Wayaqooloona mata hatha alwaAAadu
in kuntum sadiqeena

And they say: "When will this promise (i.e. Resurrection) be fulfilled, if you are truthful?"

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

49. Ma yanthuroona illa sayhatan wahidatan
takhuthuhum wahum yakhissimoona

They await only but a single Saihah (shout), which will seize them while they are disputing!

مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً
تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾

50. Fala yastateeAAoona tawsiyatan
wala ila ahlihim yarjiAAoona

Then they will not be able to make bequest, nor they will return to their family.

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً
وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾

51. Wanufikha fee alssoori
faitha hum mina alajdathi

And the Trumpet will be blown (i.e. the second blowing) and behold from the graves they will come out quickly to their Lord.

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ
فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ
إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ﴿٥١﴾

52. Qaloo ya waylana man baAAathana min marqadina
hatha ma waAAada alrrahmanu

They will say: "Woe to us! Who has raised us up from our place of sleep." (It will be said to them): "This is what the Most Gracious (Allâh) had promised, and the Messengers spoke truth!"

قَالُوا يَا وَيْلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا ۗ
هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ
وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾

53. In kanat illa sayhatan wahidatan
faitha hum jameeAAun ladayna muhdaroona

It will be but a single Saihah (shout), so behold! They will all be brought up before Us!

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً
فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾

54. Faalyawma la tuthlamu nafsun shayan
wala tujzawna illa ma kuntum taAAamaloona

This Day (Day of Resurrection), none will be wronged in anything, nor will you be requited anything except that which you used to do.

فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا
وَلَا يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

55. Inna ashaba aljannati alyawma
fee shughulin fakihoona

Verily, the dwellers of the Paradise, that Day, will be busy with joyful things.

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمِ
فِي شُغْلٍ فَكِهِونَ ﴿٥٥﴾

56. Hum waazwajuhum fee thilalin
AAala alaraiki muttakioona

They and their wives will be in pleasant shade, reclining on thrones.

هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلَالٍ
عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَّكِنُونَ ﴿٥٦﴾

57. Lahum feeha fakihatun walahum ma yaddaAAoona

They will have therein fruits (of all kinds) and all that they ask for.

لَهُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَهُمْ مَا يَدْعُونَ ﴿٥٧﴾

| | | | | |
|-----------|------------|--------|-------|-----------|
| وَقَالُوا | يَقُولُونَ | مَتَىٰ | هٰذَا | الْوَعْدُ |
|-----------|------------|--------|-------|-----------|

| | | |
|-------|----------|-----------------|
| إِنَّ | كُنْتُمْ | صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾ |
|-------|----------|-----------------|

| | | | | |
|-----|-------------|--------|-----------|-----------|
| مَا | يَنْظُرُونَ | إِلَّا | صَيِّحَةً | وَاحِدَةً |
|-----|-------------|--------|-----------|-----------|

| | | | |
|--------------|----|------|------------------|
| تَأْخُذُهُمْ | وَ | هُمْ | يَخْصِمُونَ ﴿٤٩﴾ |
|--------------|----|------|------------------|

| | | |
|-------|----------------|------------|
| فَلَا | يَسْتَطِيعُونَ | تَوْصِيَةً |
|-------|----------------|------------|

| | | | | |
|----|-----|--------|------------|------------------|
| وَ | لَا | إِلَىٰ | أَهْلِهِمْ | يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾ |
|----|-----|--------|------------|------------------|

| | | | |
|----|--------|-----|----------|
| وَ | نُفِخَ | فِي | الصُّورِ |
|----|--------|-----|----------|

| | | | | | | |
|---------|------|------|--------------|--------|-----------|------------------|
| فَإِذَا | هُمْ | مِنَ | الْأَجْدَاثِ | إِلَىٰ | رَبِّهِمْ | يَنْسِلُونَ ﴿٥١﴾ |
|---------|------|------|--------------|--------|-----------|------------------|

| | | | | | | |
|---------|-----|-----------|------|-----------|------|---------------|
| قَالُوا | يَا | وَيْلَنَا | مَنْ | بَعَثَنَا | مِنْ | مَرْقَدِنَا ۗ |
|---------|-----|-----------|------|-----------|------|---------------|

| | | | |
|---------|-----|--------|-------------|
| هٰذَا ۗ | مَا | وَعَدَ | الرَّحْمٰنُ |
|---------|-----|--------|-------------|

| | | |
|----|--------|---------------------|
| وَ | صَدَقَ | الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾ |
|----|--------|---------------------|

| | | | | |
|-------|---------|--------|-----------|-----------|
| إِنَّ | كَانَتْ | إِلَّا | صَيِّحَةً | وَاحِدَةً |
|-------|---------|--------|-----------|-----------|

| | | | | |
|---------|------|---------|-----------|------------------|
| فَإِذَا | هُمْ | جَمِيعٌ | لَدَيْنَا | مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾ |
|---------|------|---------|-----------|------------------|

| | | | | |
|-------------|-----|----------|--------|---------|
| فَالْيَوْمَ | لَا | تُظْلَمُ | نَفْسٌ | شَيْئًا |
|-------------|-----|----------|--------|---------|

| | | | | | | |
|----|-----|------------|--------|-----|----------|------------------|
| وَ | لَا | يُجْزَوْنَ | إِلَّا | مَا | كُنْتُمْ | تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾ |
|----|-----|------------|--------|-----|----------|------------------|

| | | | | | | |
|-------|-----------|------------|-----------|-----|--------|-----------------|
| إِنَّ | أَصْحَابَ | الْجَنَّةِ | الْيَوْمَ | فِي | شُغْلٍ | فَاكِهُونَ ﴿٥٥﴾ |
|-------|-----------|------------|-----------|-----|--------|-----------------|

| | | | | |
|---------|-----|---------------|----|------|
| ظِلَالٍ | فِي | أَزْوَاجِهِمْ | وَ | هُمْ |
| | | | | |

| | | |
|-------|--------------|-------------------|
| عَلَى | الْأَرَائِكِ | مُتَّكِنُونَ (٥٦) |
| | | |

| | | | | | | |
|----------------|-----|--------|----|-----------|--------|--------|
| يَدْعُونَ (٥٧) | مَا | لَهُمْ | وَ | فَاكِهِةٌ | فِيهَا | لَهُمْ |
| | | | | | | |

NOTES

58. Salamun qawlan min rabbin raheemin
(It will be said to them): Salâm (peace be on you),—
a Word from the Lord (Allâh), Most Merciful.

سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ ﴿٥٨﴾

59. Waimtazoo alyawma ayyuha almujrimeoona
(It will be said): "And O you Mujrimûn (criminals, polytheists,
sinners, disbelievers in the Islâmic Monotheism, wicked evil ones)!
Get you apart this Day (from the believers).

وَأَمْتَازُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٩﴾

60. Alam aAAhad ilaykum ya bane adama
an la taAAbudoo alshshaytana
innahu lakum AAaduwwun mubeenun
Did I not command for you, O Children of Adam,
that you should not worship Shaitân (Satan).
Verily, he is a plain enemy to you.

أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَا بَنِي آدَمَ
أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ ۖ
إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٦٠﴾

61. Waani oAAabudoonee hatha siratun mustaqeemun
And that you should worship Me [Alone — Islâmic Monotheism,
and set up not rivals, associate-gods with Me].
That is the Straight Path.

وَأَنْ اعْبُدُونِي ۚ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

62. Walaqad adalla minkum jibillan katheeran
afalam takoonoo taAAqiloona
And indeed he (Satan) did lead astray a great multitude of you.
Did you not, then, understand?

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا ۖ
أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾

63. Hathihi jahannamu allatee kuntum tooAAadoona
This is Hell which you were promised!

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٦٣﴾

64. Islawha alyawma bima kuntum takfuroona
Burn therein this Day, for that you used to disbelieve.

اصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾

65. Alyawma nakhtimu AAala afwahihim
watukallimuna aydeehim watashhadu arjuluhum
bima kanoo yaksiboona
This Day, We shall seal up their mouths,
and their hands will speak to Us, and their legs will bear witness
to what they used to earn.
(It is said that one's left thigh will be the first to bear the witness). [Tafsir At-Tabarî]

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ
وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ
بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾

66. Walaw nashao
latamasna AAala aAAayunihim
faistabaqoo alssirata faanna yubsiroona
And if it had been Our Will,
We would surely have wiped out (blinded) their eyes,
so that they would struggle for the Path, how then would they see?

وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ
فَأَسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّىٰ يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾

67. Walaw nashao
lmasakhnahum AAala makanatihim
fama istataAAoo mudiyyan wala yarjiAAoona
And if it had been Our Will,
We could have transformed them
(into animals or lifeless objects) in their places.
Then they would have been unable to go forward (move about)
nor they could have turned back.

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ
فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾

| | | | | |
|---------|---------|------|-------|--------------|
| سَلَامٌ | قَوْلًا | مِنْ | رَبِّ | رَحِيمٍ ﴿٥٨﴾ |
|---------|---------|------|-------|--------------|

| | | | | |
|----|-------------|-----------|----------|---------------------|
| وَ | امْتَاَزُوا | الْيَوْمَ | أَيُّهَا | الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٩﴾ |
|----|-------------|-----------|----------|---------------------|

| | | | | | |
|--------|----------|------------|-----|-------|-------|
| أَلَمْ | أَعْهَدْ | إِلَيْكُمْ | يَا | بَنِي | آدَمَ |
|--------|----------|------------|-----|-------|-------|

| | | | | |
|------|-----|------------|--------------|---|
| أَنْ | لَا | تَعْبُدُوا | الشَّيْطَانَ | ط |
|------|-----|------------|--------------|---|

| | | | |
|---------|--------|---------|--------------|
| إِنَّهُ | لَكُمْ | عَدُوٌّ | مُبِينٌ ﴿٦٠﴾ |
|---------|--------|---------|--------------|

| | | | | | |
|----|------|---------------|-------|---------|------------------|
| وَ | أَنْ | اعْبُدُونِي ۚ | هَذَا | صِرَاطٌ | مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾ |
|----|------|---------------|-------|---------|------------------|

| | | | | | |
|----|--------|---------|----------|---------|------------|
| وَ | لَقَدْ | أَضَلَّ | مِنْكُمْ | جِبَلًا | كَثِيرًا ۖ |
|----|--------|---------|----------|---------|------------|

| | | |
|----------|-----------|------------------|
| أَفَلَمْ | تَكُونُوا | تَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾ |
|----------|-----------|------------------|

| | | | | |
|--------|-----------|---------|----------|-----------------|
| هَذِهِ | جَهَنَّمُ | الَّتِي | كُنْتُمْ | تُوعَدُونَ ﴿٦٣﴾ |
|--------|-----------|---------|----------|-----------------|

| | | | | |
|------------|-----------|-------|----------|------------------|
| اصْلَوْهَا | الْيَوْمَ | بِمَا | كُنْتُمْ | تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾ |
|------------|-----------|-------|----------|------------------|

| | | | |
|-----------|----------|--------|---------------|
| الْيَوْمَ | نَخْتِمُ | عَلَىٰ | أَفْوَاهِهِمْ |
|-----------|----------|--------|---------------|

| | | | | | |
|----|--------------|-------------|----|----------|--------------|
| وَ | تُكَلِّمُنَا | أَيْدِيهِمْ | وَ | تَشْهَدُ | أَرْجُلُهُمْ |
|----|--------------|-------------|----|----------|--------------|

| | | |
|-------|---------|------------------|
| بِمَا | كَانُوا | يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾ |
|-------|---------|------------------|

| | | | | | |
|----|------|---------|-------------|--------|--------------|
| وَ | لَوْ | نَشَاءُ | لَطَمَسْنَا | عَلَىٰ | أَعْيُنِهِمْ |
|----|------|---------|-------------|--------|--------------|

| | | | |
|---------------|------------|-----------|------------------|
| فَاسْتَبَقُوا | الصِّرَاطَ | فَأَنَّىٰ | يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾ |
|---------------|------------|-----------|------------------|

| | | | | | | |
|------------------|-------|-----------------|----------|--------------|-------|----|
| مَكَانَتِهِمْ | عَلَى | لَمَسَخْنَاهُمْ | | نَشَاءُ | لَوْ | وَ |
| | | | | | | |
| يَرْجِعُونَ (٦٧) | لَا | وَ | مُضِيًّا | اسْتَطَاعُوا | فَمَا | |
| | | | | | | |

NOTES

68. Waman nuAAammirhu
nunakkishu fee alkhalqi
afala yaAAaqiloona

And he whom We grant long life,—
We reverse him in creation (weakness after strength).
Will they not then understand?

وَمَنْ نُّعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ ۗ
أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾

69. Wama AAallamnahu alshshiAAara
wama yanbaghee lahu

in huwa illa thikrun waquranun mubeenun
And We have not taught him (Muhammad SAW) poetry,
nor is it suitable for him.
This is only a Reminder and a plain Qur'ān.

وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشُّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ ۗ
إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُّبِينٌ ﴿٦٩﴾

70. Liyunthira man kana hayyan

wayahiqqa alqawlu AAala alkafireena
That he or it (Muhammad SAW or the Qur'ān)
may give warning to him who is living (a healthy minded the believer),
and that Word (charge) may be justified
against the disbelievers (dead, as they reject the warnings).

لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا
وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧٠﴾

71. Awa lam yaraw anna khalaqna lahum

mimma AAamilat aydeena anAAaman
fahum laha malikoona
Do they not see that We have created for them
of what Our Hands have created, the cattle,
so that they are their owners.

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ
مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَامًا
فَهُمْ لَهَا مَالِكُونَ ﴿٧١﴾

72. Wathallalnaha lahum faminha

rakoobuhum waminha yakuloona
And We have subdued them unto them so that some of them
they have for riding and some they eat.

وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا
رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾

73. Walahum feeha manafiAAu wamasharibu

afala yashkuroona
And they have (other) benefits from them, and they get (milk) to drink,
will they not then be grateful?

وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ ۗ
أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

74. Waittakhathoo min dooni Allahi alihatan

laAAallahum yunsaroonna
And they have taken besides Allāh ālihah (gods),
hoping that they might be helped (by those so— called gods).

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً
لَعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ ﴿٧٤﴾

75. La yastateeAAoona nasrahum

wahum lahum jundun muhdaroonna
They cannot help them,
but they will be brought forward as a troop against
those who worshipped them (at the time of Reckoning).

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ
وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُحْضَرُونَ ﴿٧٥﴾

76. Fala yahzunka qawluhum

inna naAAalamu ma yusirroona wama yuAAlinoona
So let not their speech, then, grieve you (O Muhammad SAW).
Verily, We know what they conceal and what they reveal.

فَلَا يَحْزِنَكَ قَوْلُهُمْ ۗ
إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾

77. Awa lam yara alinsanu anna khalaqnahu min nutfatin

faitha huwa khaseemun mubeenun
Does not man see that We have created him from Nutfah
(mixed male and female discharge — semen drops).
Yet behold! he (stands forth) as an open opponent.

أَوَلَمْ يَرَ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ
فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ ﴿٧٧﴾

| | | | | |
|---------|------|-------------|----------------|--------------|
| وَ | مَنْ | نُعَمَّرُهُ | فِي | الْخَلْقِ ٦٧ |
| أَفَلَا | | | يَعْقِلُونَ ٦٨ | |

| | | | | | | | |
|------|------|--------------|-----------|----|---------|------------|---------|
| وَ | مَا | عَلَّمْنَاهُ | الشُّعْرَ | وَ | مَا | يَنْبَغِي | لَهُ ٦٩ |
| إِنْ | هُوَ | إِلَّا | ذِكْرٌ | وَ | قُرْآنٌ | مُبِينٌ ٧٠ | |

| | | | |
|-----------|------|-------|--------|
| لِيُنذِرَ | مَنْ | كَانَ | حَيًّا |
|-----------|------|-------|--------|

| | | | | |
|----|---------|-----------|-------|------------------|
| وَ | يَحِقُّ | الْقَوْلُ | عَلَى | الْكَافِرِينَ ٧١ |
|----|---------|-----------|-------|------------------|

| | | | | |
|--------|----------|--------|-----------|--------|
| أَوْمٌ | يَرَوْنَ | أَنَّا | خَلَقْنَا | لَهُمْ |
|--------|----------|--------|-----------|--------|

| | | | |
|--------|----------|------------|------------|
| مِمَّا | عَمِلَتْ | أَيْدِينَا | أَنْعَامًا |
|--------|----------|------------|------------|

| | | |
|--------|-------|---------------|
| فَهُمْ | لَهَا | مَالِكُونَ ٧٢ |
|--------|-------|---------------|

| | | | |
|----|---------------|--------|-----------|
| وَ | ذَلَّلْنَاهَا | لَهُمْ | فَمِنْهَا |
|----|---------------|--------|-----------|

| | | | |
|-------------|----|---------|----------------|
| رَكُوبُهُمْ | وَ | مِنْهَا | يَأْكُلُونَ ٧٣ |
|-------------|----|---------|----------------|

| | | | | | |
|----|--------|--------|----------|----|--------------|
| وَ | لَهُمْ | فِيهَا | مَنْفَعٌ | وَ | مَشَارِبٌ ٧٤ |
|----|--------|--------|----------|----|--------------|

| | |
|---------|----------------|
| أَفَلَا | يَشْكُرُونَ ٧٣ |
|---------|----------------|

| | | | | | |
|----|------------|------|-------|---------|-------|
| وَ | اتَّخَذُوا | مِنْ | دُونِ | اللَّهِ | آهَةً |
|----|------------|------|-------|---------|-------|

| | |
|-------------|---------------|
| لَعَلَّهُمْ | يُنصَرُونَ ٧٤ |
|-------------|---------------|

| | | |
|-----|----------------|------------|
| لَا | يَسْتَطِيعُونَ | نَصْرَهُمْ |
|-----|----------------|------------|

| | | | |
|--------|------|--------|------------------|
| وَهُمْ | هُمْ | جُنْدٌ | مُحْضَرُونَ ﴿٧٥﴾ |
|--------|------|--------|------------------|

| | | |
|-------|------------|--------------|
| فَلَا | يَحْزُنُكَ | قَوْلُهُمْ ۗ |
|-------|------------|--------------|

| | | | | | | |
|--------|----------|-----|------------|----|-----|------------------|
| إِنَّا | نَعْلَمُ | مَا | يُسِرُّونَ | وَ | مَا | يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾ |
|--------|----------|-----|------------|----|-----|------------------|

| | | | | | | |
|-----------|------|--------------|-------|-------------|------|----------|
| أَوَّلَمَ | يَرِ | الْإِنْسَانَ | أَنَا | خَلَقْنَاهُ | مِنْ | نُطْفَةٍ |
|-----------|------|--------------|-------|-------------|------|----------|

| | | | |
|---------|------|---------|--------------|
| فَإِذَا | هُوَ | خَصِيمٌ | مُبِينٌ ﴿٧٧﴾ |
|---------|------|---------|--------------|

NOTES

78. Wadaraba lana mathalan wanasiya khalqahu
qala man yuhyee alAAithama wahiya rameemun
And he puts forth for Us a parable, and forgets his own creation.
He says: "Who will give life to these bones
after they are rotten and have become dust?"

وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ ۖ
قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ ﴿٧٨﴾

79. Qul yuhyeeha allathee
anshaaha awwala marratin
wahuwa bikulli khalqin AAaleemun
Say: (O Muhammad SAW) "He will give life to them
Who created them for the first time!
And He is the All-Knower of every creation!"

قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ ۖ
وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

80. Allathee jaAAala lakum
mina alshshajari alakhdari naran
faitha antum minhu tooqidoona
He, Who produces for you
fire out of the green tree,
when behold! You kindle therewith.

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ مِنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا
فَإِذَا أَنْتُمْ مِنْهُ تُوقِدُونَ ﴿٨٠﴾

81. Awa laysa allathee khalaqa alssamawati waalarda
biqadirin AAala an yakhluqa mithlahum
bala wahuwa alkhallaqu alAAaleemu
Is not He, Who created the heavens and the earth
Able to create the like of them?
Yes, indeed! He is the All-Knowing Supreme Creator.

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ ۖ
بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨١﴾

82. Innama amruhu itha arada shayan
an yaqoola lahu kun fayakoonu
Verily, His Command, when He intends a thing,
is only that He says to it, "Be!" and it is!

إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا
أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾

83. Fasubhana allathee
biyadihi malakootu kulli shayin wailayhi turjaAAoona
So glorified is He
and Exalted above all that they associate with Him,
and in Whose Hands is the dominion of all things:
and to Him you shall be returned.

فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ
وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

| | | | | | | |
|-------|--------|---------|------------|----|-------|-------------|
| وَ | ضَرَبَ | لَنَا | مَثَلًا | وَ | نَسِي | خَلَقَهُ ٧٨ |
| قَالَ | مَنْ | يُحْيِي | الْعِظَامَ | وَ | هِيَ | رَمِيمٌ ٧٨ |

| | | | | | |
|------|------------|---------|-------------|------------|------------|
| قُلْ | يُحْيِيهَا | الَّذِي | أَنْشَأَهَا | أَوَّلَ | مَرَّةٍ ٧٩ |
| وَ | هُوَ | بِكُلِّ | خَلْقٍ | عَلِيمٌ ٧٩ | |

| | | | | | | |
|---------|----------|--------|---------------|-----------|-------------|--------|
| الَّذِي | جَعَلَ | لَكُمْ | مِنْ | الشَّجَرِ | الْأَخْضَرِ | نَارًا |
| فَإِذَا | أَنْتُمْ | مِنْهُ | تُوقَدُونَ ٨٠ | | | |

| | | | | | |
|------------|---------|--------|---------------|---------------|-----------|
| أَوَلَيْسَ | الَّذِي | خَلَقَ | السَّمَاوَاتِ | وَ | الْأَرْضَ |
| بِقَادِرٍ | عَلَى | أَنْ | يَخْلُقَ | مِثْلَهُمْ ٨١ | |
| بَلَى | وَ | هُوَ | الْحَلَّاقُ | الْعَلِيمُ ٨١ | |

| | | | | |
|----------|----------|-------|---------|--------------|
| إِنَّمَا | أَمْرُهُ | إِذَا | أَرَادَ | شَيْئًا |
| أَنْ | يَقُولَ | لَهُ | كُنْ | فَيَكُونُ ٨٢ |

| | | | | | |
|-------------|----------|----------------|------------|-------|--------|
| فَسُبْحَانَ | الَّذِي | بِيَدِهِ | مَلَكَوْتُ | كُلِّ | شَيْءٍ |
| وَ | إِلَيْهِ | تُرْجَعُونَ ٨٣ | | | |

NOTES

